

Startpagina > ... > [Gerechtelijke Stappen](#) > [Mijn E-justitieruimte](#) > Estonia

## My e-Justice space

Estland

Estland



Estland is een klein land waar alle digitale overheidsdiensten zijn georganiseerd op nationaal (en dus niet op regionaal) niveau. De voornaamste Estse openbare elektronische diensten en portalen zijn:

- Ests e-staatsportaal (een onlineomgeving met actuele informatie over alle activiteiten van burgers waarvoor ze de overheid nodig hebben in de verschillende domeinen van hun leven, zoals onderwijs, familiegebeurtenissen, gezondheidszorg, sociale zekerheid enz. Het portaal biedt ook praktische wenken voor en advies over het gebruik van overheidsdiensten en waar deze te vinden zijn). Te vinden op: <https://www.eesti.ee/et>.
- Bevolkingsregister (een elektronisch zelfbedieningsportaal voor diensten van het bevolkingsregister). Te vinden op: <https://www.rahvastikuregister.ee>.
- E-bedrijfsregister (verstrekkt juridische en statistische gegevens over Estse bedrijven, verenigingen zonder winstoogmerk, stichtingen, staats- en lokale overheidsinstanties, en zelfstandigen, en de bedrijfsregistratiedienst in het e-bedrijfsregister kan worden gebruikt bij het oprichten van een bedrijf of om bepaalde bedrijfsdocumenten in te dienen). Te vinden op: <https://ariregister.rik.ee/est>.
- E-kadaster (bevat juridische gegevens over alle Estse onroerende goederen). Te vinden op: <https://kinnistusraamat.rik.ee/Login.aspx?lang=Eng>.
- Portaal voor onroerende goederen (kan worden gebruikt voor het indienen van verzoeken om inschrijving van een onroerend goed). Te vinden op: <https://kinnistuportaal.rik.ee/login.aspx?ReturnUrl=%2fKAEP%2flogin.aspx>.
- Strafreger (bevat gegevens over veroordeelden en hun straffen). Te vinden op: <https://www.rik.ee/en/criminal-records-database>.
- E-dossier (wordt gebruikt voor elektronische deelname aan civielrechtelijke, bestuursrechtelijke en strafrechtelijke procedures). Te vinden op: <http://www.e-toimik.ee>.
- (Elektronisch) Staatsblad (voor de onlinepublicatie van alle Estse wetgeving). Te vinden op: <http://www.riigiteataja.ee>.
- Officiële bekendmakingen (voor alle aankondigingen, uitnodigingen en bekendmakingen die volgens de Estse wetgeving officieel moeten worden gepubliceerd). Te vinden op: <https://www.ametlikudteadaanded.ee>.
- Centraal aanbestedingsportaal (voor het inkopen van materiaal en apparatuur door ministeries en andere overheidsinstanties). Te vinden op: <https://kesksedhanked.rik.ee>.
- Huwelijksvermogensregister (bevat gegevens over het door de echtgenoten gekozen huwelijksvermogensstelsel en hun huwelijksvoorwaarden). Te vinden op: <https://abieluvararegister.rik.ee>.
- Scheepsregister (bevat gegevens over de Estse zee- en binnenvaartschepen). Te vinden op: <https://laevakinnistusraamat.rik.ee>.
- E-notaris (een omgeving die notarissen helpt in hun dagelijkse werk en die elektronische communicatie tussen notarissen en de staat mogelijk maakt). De dienst is niet beschikbaar voor het algemene publiek, maar alleen voor notarissen en medewerkers van notariskantoren).
- E-arrest (voor informatie-uitwisseling tussen de staat en krediet- en betalingsinstellingen). Om gebruik te kunnen maken van de dienst, moet een digitaal ondertekende aanvraag worden ingediend bij het Centrum voor Registers en Informatiesystemen (*Riigi Infosüsteemide Keskus* — RIK). De dienst is niet beschikbaar voor het algemene publiek.

De meeste van deze diensten worden ondersteund door het RIK, maar elke dienst valt onder de bevoegdheid van een andere overheidsinstantie (ministeries, rechtbanken).

De meeste diensten zijn toegankelijk met behulp van de Estse mobiele toegangsdiensten SmartID of Mobiel ID of een nationale identiteitskaart en een kaartlezer. Het e-staatsportaal is ook toegankelijk met behulp van de digitale ID van de EU.

---

## Mogelijkheid om een aanvraag om rechtsbijstand in te dienen

Doel en reikwijdte: de Estse staat financiert twee soorten rechtsbijstand voor Estse staatsburgers en personen die in Estland wonen:

- voorafgaand juridisch advies van rechtspersonen die financiering van de staat ontvangen;
- rechtsbijstand van de overheid, juridische dienstverlening aan een persoon op kosten van de staat.

Bevoegde instantie

- Voorafgaand juridisch advies wordt verstrekt door de volgende rechtspersonen die financiering van de staat ontvangen, welke op periodieke basis zijn geselecteerd door het ministerie van Justitie:
  - OÜ Hugo <https://hugo.legal> (algemeen voorafgaand juridisch advies voor alle ingezetenen van Estland met een maandsalaris van minder dan 1 200 EUR);
  - MTÜ Eesti Puuetega Inimeste Koda (algemeen voorafgaand juridisch advies voor personen met een handicap) <https://epikoda.ee/mida-me-teeme/noustamine/oigusnoustamine>.
  - Estse Vereniging van organisaties voor gepensioneerden (algemeen voorafgaand juridisch advies voor gepensioneerden) <http://www.eakad.ee/tasuta-oigusabi/>.
- Rechtsbijstand van de overheid — de aanvraag moet doorgaans bij een Estse rechtbank worden ingediend. De rechtsbijstand van de overheid wordt aangeboden door Estse advocaten en wordt gecoördineerd door de Estse orde van advocaten.

Voorwaarden voor toegang

- In de meeste gevallen moet een aanvraag om rechtsbijstand van de overheid worden ingediend bij de bevoegde rechtbank. Als de persoon verdachte is in een strafzaak waarbij de deelname van een raadsman niet verplicht is, moet een aanvraag om rechtsbijstand van de overheid worden ingediend bij een onderzoeksinstantie of het openbaar ministerie.
- Het formulier voor het indienen van een aanvraag is te vinden op de webpagina van het [ministerie van Justitie](#) en kan ook worden opgevraagd bij elke rechtbank en elk advocatenkantoor. In strafzaken is een verzoek tot benoeming van een strafrechtadvocaat door een verdachte die een natuurlijke persoon is eenvoudiger; in dat geval hoeft alleen informatie over de verzoeker te worden verstrekt, met vermelding van de taal waarin de verzoeker kan communiceren met de verstrekker van rechtsbijstand en een verwijzing naar de strafzaak waarin om de deelname van de strafrechtadvocaat wordt gevraagd.
- Aanvragen om rechtsbijstand van de overheid moeten in het Ests worden ingediend. Een aanvraag kan ook in het Engels worden ingediend als de rechtsbijstand wordt aangevraagd door een natuurlijke persoon die in een andere lidstaat van de Europese Unie woont, burger van een andere lidstaat van de Europese Unie is, of een rechtspersoon is die in een andere lidstaat van de Europese Unie is gevestigd.
- Een aanvrager die een natuurlijke persoon is, moet bij een aanvraag om rechtsbijstand van de overheid een kennisgeving over zijn of haar financiële situatie voegen, die door de aanvrager is ondertekend, evenals, indien mogelijk, ander bewijsmateriaal ter staving van zijn of haar financiële situatie. Een verdachte in een strafzaak die verzoekt om de benoeming van een strafrechtadvocaat hoeft geen kennisgeving over zijn of haar financiële situatie bij te voegen. Indien de aanvrager niet

in Estland woont, moet hij of zij een kennisgeving inzake zijn of haar inkomen en het gezinsinkomen over de voorgaande drie jaar bijvoegen, die wordt afgegeven door de bevoegde autoriteiten van de staat waarvan hij of zij ingezetene is. Als de kennisgeving niet kan worden ingediend om redenen die buiten de invloed van de aanvrager vallen, kan rechtsbijstand van de overheid ook zonder de kennisgeving worden toegekend.

- Het standaardformulier voor het indienen van een aanvraag is te vinden op de webpagina van het [ministerie van Justitie](#) en kan ook worden opgevraagd bij elke rechtbank en elk advocatenkantoor.

Rechtsgevolgen van elektronische documenten: n.v.t.

Mogelijkheid om de procedure volledig online te voltooien: ja, de aanvraag kan online bij de rechtbank worden ingediend.

Kosten

- Voorafgaand juridisch advies door HUGO Legal wordt verstrekt tegen een vergoeding van 5 EUR voor alle Estse ingezetenen met een bruto-inkomen tot 1200 EUR per maand. Juridisch advies wordt verstrekt in persoonlijke gesprekken, of met toestemming van de persoon via video of telefoon. Om gebruik te kunnen maken van de dienst, moet de persoon die het advies nodig heeft een eigen bijdrage van 5 EUR betalen. Dit is goed voor twee uur juridisch advies, in een persoonlijk gesprek, of met toestemming van de persoon via video of telefoon. Nog eens drie uur juridisch advies kan worden verkregen tegen een gereduceerde prijs van 45 EUR per uur.
- Rechtsbijstand van de overheid wordt verleend door de staat en is over het algemeen gratis. Het is echter mogelijk dat deze rechtsbijstand wordt toegekend met de verplichting om daar later een vergoeding voor te betalen.

Link

Meer informatie over het verkrijgen van rechtsbijstand van de overheid in Estland is te vinden op de webpagina van de [Estse orde van advocaten](#).

---

## Schadeloosstelling

Doel en reikwijdte

Estland heeft geen nationale (elektronische of niet-elektronische) regeling voor het instellen van een vordering tot schadeloosstelling. Een persoon kan een civiele vordering tot schadevergoeding instellen tegen de verdachte in het kader van een strafrechtelijke procedure, of kan schadevergoeding vorderen in het kader van een speciaal daartoe aanhangig gemaakte civiele procedure.

Bevoegde instantie: rechterlijke instanties.

Voorwaarden voor toegang

Schadeloosstelling kan in Estland worden verkregen in het kader van een standaard civiele procedure of door het instellen van een vordering tot schadevergoeding in het kader van een strafrechtelijke procedure.

Rechtsgevolgen van elektronische documenten: n.v.t.

Mogelijkheid om de procedure volledig online te voltooien: n.v.t.

Kosten: n.v.t.

Link: meer informatie over het verkrijgen van schadeloosstelling in het kader van een strafprocedure vindt u [hier](#).

---

## Online aanhangig maken van een civiele zaak

Doel en reikwijdte: civiele zaken kunnen in Estland online aanhangig worden gemaakt via het e-dossier-portaal (*e-Toimik*).

Bevoegde instantie: het e-dossier-portaal wordt beheerd door het [Centrum voor registers en informatiesystemen](#) (RIK).

Voorwaarden voor toegang

- Het e-dossier-portaal is online toegankelijk op: <https://etoimik.rik.ee>, door in te loggen met de Estse mobiele e-dienst Mobii-ID of met een nationale identiteitskaart, de e-kaartlezer en de ID-code van de persoon.
- Het e-dossier-systeem kan door partijen worden gebruikt in civielrechtelijke en bestuursrechtelijke procedures, maar ook in strafrechtelijke procedures en procedures wegens wangedrag. Via het portaal kunnen civielrechtelijke en bestuursrechtelijke procedures aanhangig worden gemaakt, kunnen documenten worden ingediend en kan (hoger) beroep worden ingesteld. In lopende strafrechtelijke procedures en procedures wegens wangedrag kan een beperkt aantal documenten worden ingediend. Betalingsbevelen voor versneld behandelde schuld- of alimentatievorderingen kunnen alleen online worden ingediend.

Rechtsgevolgen van elektronische documenten: dezelfde als de rechtsgevolgen van papieren documenten.

Mogelijkheid om de procedure volledig online te voltooien: ja.

Kosten: het gebruik van e-dossier is gratis, maar er zijn gewone, door de staat vastgestelde vergoedingen (leges) van toepassing op het indienen van aanvragen en het instellen van beroep bij een rechtbank. De leges kunnen worden betaald via een link in het e-dossier-systeem, maar ook buiten het systeem door middel van internetbankieren of bij een bankfiliaal.

Link

Meer informatie over e-dossier is te vinden op: <https://www.rik.ee/en/e-file>.

Meer informatie over de onlineverwerking van zaken en e-communicatie met rechtbanken vindt u [hier](#).

---

## Elektronische betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken

Doel en reikwijdte: naast de gewone betekening of kennisgeving van stukken kunnen de Estse rechtbanken de betekening of kennisgeving van stukken online doen via het openbare e-dossier-informatiesysteem (*e-Toimik*), waar een deelnemer aan een procedure toegang heeft tot alle gerechtelijke

stukken in zijn of haar zaak. De betekening of kennisgeving van de stukken kan ook per e-mail geschieden aan de deelnemers aan een Estse gerechtelijke procedure.

Bevoegde instantie: rechterlijke instanties.

Voorwaarden voor toegang

- De betekening of kennisgeving van de stukken kan online worden gedaan door elke deelnemer aan een Estse civiele procedure die zijn of haar e-mailadres voor betekening of kennisgeving heeft opgegeven aan de rechtbank.
- De betekening of kennisgeving van de stukken kan ook online geschieden, via e-dossier, maar de persoon moet het stuk in e-dossier hebben geopend voordat het als een betekening of kennisgeving kan worden aangemerkt. e-dossier is toegankelijk via de Estse mobiele id-service Mobiil-ID of door in te loggen met een nationale ID-kaart met behulp van de ID-kaartlezer.

Rechtsgevolgen van elektronische documenten: dezelfde als de rechtsgevolgen van niet-elektronische documenten.

Mogelijkheid om de procedure volledig online te voltooien: ja, de betekening of kennisgeving van documenten gebeurt ofwel via e-mail (digitaal ondertekende documenten), ofwel via het e-dossier-portaal (*e-Toimik*). De betekening of kennisgeving van het document is in het e-dossier-portaal geschied wanneer de ontvanger het document heeft geopend. De ontvanger kan het document downloaden in het e-dossier-portaal.

Kosten: gratis.

Link

Meer informatie over de onlinebetekening of -kennisgeving van gerechtelijke stukken in Estland vindt u [hier](#).

---

## Deelname aan gerechtelijke veilingen

Doel en reikwijdte: gerechtelijke onlineveilingen worden georganiseerd door Estse rechtsdeurwaarders.

Bevoegde instantie

- Estse rechtsdeurwaarders organiseren gerechtelijke veilingen. De lijst van Estse rechtsdeurwaarders is te vinden op de webpagina van de beroepsvereniging van rechtsdeurwaarders, de Estse Kamer van rechtsdeurwaarders en curatoren in faillissementen (*Kohtutäiturite ja Pankrotihaldurite Koda*): <https://kpkoda.ee/kohtutaiturid/kohtutaiturid-kontakt/>.
- Het portaal voor onlineveilingen wordt beheerd door de Estse Kamer van rechtsdeurwaarders en curatoren in faillissementen en is [hier](#) te vinden.

Voorwaarden voor toegang

- Een persoon die aan een bepaalde veiling wil deelnemen, moet zich registreren voor de veiling overeenkomstig de regels en vóór de uiterste datum zoals vermeld in de aankondiging van de veiling, en moet een borgsom betalen indien dat een voorwaarde voor deelname aan de veiling is en de persoon niet wettelijk is vrijgesteld van het betalen van de borgsom. Biedingen kunnen worden gedaan door voor de veiling geregistreerde deelnemers die beschikken over de benodigde

wettelijke handelingsbekwaamheid en van wie het recht om aan de veiling deel te nemen niet wettelijk of anderszins is beperkt.

- Een verzoek tot deelname aan een openbare veiling moet digitaal of handmatig worden ondertekend. Het verzoek tot deelname kan worden ingediend op het in de aankondiging van de veiling vermelde e-mailadres van de gerechtsdeurwaarder, of door het verzoek te uploaden in de veilingomgeving. Het verzoek tot deelname hoeft niet versleuteld te zijn, maar de specifieke procedure voor registratie wordt bepaald door de gerechtsdeurwaarder. In het geval van een mondelinge veiling moet de desbetreffende envelop worden verzegeld.
- Om een bod te kunnen uitbrengen in de onlineveilingomgeving moet een deelnemer inloggen met een ID-kaart, met een mobiele ID of met een gebruikersnaam en wachtwoord.

Rechtsgevolgen van elektronische documenten: n.v.t.

Mogelijkheid om de procedure volledig online te voltooien: ja.

Kosten

- De benodigde betalingen (borgsom, kosten, aankoop prijs enz.) kunnen elektronisch worden voldaan via internetbankieren, op de door de gerechtsdeurwaarder opgegeven bankrekening of in de veilingomgeving via een aanbieder van betalingsdiensten. Het exacte bedrag is afhankelijk van de veiling in kwestie.

Link

Meer informatie over de openbare gerechtelijke veilingen in Estland vindt u [hier](#).

---

## Toegang tot bemiddelings- en mediationdiensten

Doel en reikwijdte: de regels voor conciliatie zijn neergelegd in de Estse Wet inzake conciliatie (*Lepitusseadus*). De procedure waarin de Wet inzake conciliatie (*Lepitusseadus*) voorziet, wordt gebruikt om civiele geschillen met een voor bemiddeling/mediation vatbaar voorwerp te beslechten. In Estland is momenteel geen online conciliatiedienst beschikbaar. Conform de Wet inzake conciliatie kan de rol van conciliator ook worden toegewezen aan een staatsorgaan of een lokale overheidsinstantie.

Bevoegde instantie

- Ingevolge de Wet inzake conciliatie kan een conciliator een natuurlijke persoon zijn, aan wie de partijen hebben gevraagd om als conciliator op te treden. Ook advocaten en notarissen kunnen als conciliator optreden.
- Op het gebied van familierechtelijke geschillen hebben conciliatoren een beroepsorganisatie opgericht, de [Estse Vereniging van bemiddelaars en mediators](#) (*Eesti Lepitajate Ühing*), die ook grensoverschrijdende familiemediation aanbiedt.
- Geschillen over vermeende discriminatie worden beslecht door de minister van Justitie indien iemand aangifte doet van discriminatie op grond van geslacht, ras, nationaliteit (etnische oorsprong), huidskleur, taal, afkomst, godsdienst, politieke of andere overtuigingen, financiële of sociale status, leeftijd, handicap, seksuele gerichtheid of andere in de wet genoemde kenmerken.
- In collectieve arbeidsgeschillen treedt de openbare conciliator op als bemiddelaar of mediator.

Voorwaarden voor toegang

- In Estland kan iedereen zich wenden tot een conciliator.

Rechtsgevolgen van elektronische documenten: n.v.t.

Mogelijkheid om de procedure volledig online te voltooien: niet mogelijk.

Kosten: de kosten van de conciliatie worden gedragen door de partijen en zijn afhankelijk van de overeenkomst die zij met de conciliator hebben gesloten.

Link

Meer informatie over bemiddelings-/mediationdiensten in Estland vindt u [hier](#).

De Estse Wet inzake conciliatie (*Lepitusseadus*) vindt u [hier](#) (in het Engels).

Meer informatie over Estse Vereniging van bemiddelaars en mediators vindt u [hier](#).

---

## Oprichting van bedrijven en toegang tot informatie over bedrijven

Doel en reikwijdte

- In Estland is een onlinedienst beschikbaar voor de oprichting van een bedrijf en voor het verkrijgen van informatie over bedrijven in Estland. Daartoe is een centraal, openbaar toegankelijk portaal opgezet, het e-bedrijfsregister (<https://ariregister.rik.ee/eng>), dat naast een algemene zoekfunctie en een functie voor de oprichting van een bedrijf ook andere diensten aanbiedt. Het e-bedrijfsregister bevat de gegevens over alle in Estland geregistreerde rechtspersonen. Daarnaast omvat het register ook informatie over buitenlandse bedrijven die in Estland actief zijn.
- Het e-bedrijfsregister is ook het portaal voor de registratie van een nieuw bedrijf, een zelfstandige, een vereniging zonder winstoogmerk of een (centrale of lokale) overheidsinstantie. Daartoe bevat de webpagina van het e-bedrijfsregister een speciaal onderdeel ("Oprichting").

Bevoegde instantie

- De webpagina van het e-bedrijfsregister is opgezet en wordt ondersteund door het Centrum voor registers en informatiesystemen (*Registrite ja Infosüsteemide Keskus*), een instantie die onder het Estse ministerie van Justitie ressorteert. De inhoud van het register wordt echter beheerd door de registratieafdeling van de arrondissementsrechtbank van Tartu (*Tartu Maakohtu registriosakond*), die de bevoegde autoriteit is voor het wijzigen van gegevens in het register.
- Iedereen die problemen ondervindt bij het gebruik van de webpagina van het e-bedrijfsregister, kan gebruikmaken van het contactformulier of de contactgegevens op de webpagina van het e-bedrijfsregister. De contactgegevens van de registratieafdeling van de arrondissementsrechtbank van Tartu zijn te vinden op de [webpagina van de rechtbank](#).

Voorwaarden voor toegang

- Het e-bedrijfsregister is toegankelijk met behulp van de Estse nationale identiteitskaart (en een kaartlezer) of de nationale mobiele ID-diensten Mobiiel-ID en Smart-ID.
- Ingezetenen van België, Finland, Letland en Portugal hebben toegang tot het e-bedrijfsregister met hun nationale identiteitskaart (en een kaartlezer). Het portaal is ook toegankelijk met Litouwse mobiele ID's en Litouwse en Letse Smart-ID-diensten.
- Geregistreerde gebruikers (van betaalde diensten) hebben toegang tot het portaal met een gebruikersnaam en wachtwoord.

Rechtsgevolgen van elektronische documenten: n.v.t.

Mogelijkheid om de procedure volledig online te voltooien: ja, een bedrijf kan in Estland worden opgericht via het e-bedrijfsregister.

Vergoedingen

- De algemene diensten van het e-bedrijfsregister (zoeken naar bedrijven, hun officiële cijfers en algemene informatie over bedrijven) zijn gratis.
- Om specifieke informatie over bedrijven (zoals jaarverslagen, statuten) in te zien, moet een vergoeding van 2 EUR per document worden betaald. De betaling kan worden verricht via internetbankieren.
- Voor het oprichten van een bedrijf moet een vergoeding (leges) worden betaald via het e-bedrijfsregister. De te betalen leges is afhankelijk van het type bedrijf en wordt bepaald door de Wet op de staatsvergoedingen (*Riigilõivuseadus*). Om bijvoorbeeld een bedrijf met de meest gebruikelijke rechtsvorm (*Osaühing*) op te richten, moet een leges van 145 EUR worden betaald.
- Het e-bedrijfsregister biedt ook boekhoudsoftware voor kleine ondernemingen in Estland aan, e-Financials genaamd. De dienst is het eerste jaar gratis te gebruiken. Informatie over de dienst is te vinden op de [webpagina van e-Financials](#).

Link: het e-bedrijfsregister is te vinden op: <https://ariregister.rik.ee/eng>.

---

## Vertaaldiensten (met inbegrip van machinevertaling en de juridische gevolgen daarvan)

Doel en reikwijdte

- Estland heeft geen openbare onlinevertaaldienst op het gebied van justitie, behalve voor enkele openbare documenten die worden vermeld in Verordening (EU) 2016/1191.
- Geboorte-, huwelijks- en echtscheidingsakten kunnen (ook online) worden aangevraagd bij het bevolkingsregister (*Rahvastikuregister*), in het Engels, Duits of Frans, wanneer een persoon deze documenten nodig heeft voor gebruik in het buitenland.
- Door Estse autoriteiten afgegeven documenten hoeven niet meer bij andere Estse autoriteiten te worden ingediend, aangezien alle Estse autoriteiten toegang hebben tot het bevolkingsregister (*Rahvastikuregister*), waar de informatie over persoonsgegevens/familiegebeurtenissen wordt bijgehouden.
- Procedures in de Estse rechtbanken en andere administratieve instanties worden gevoerd in het Ests, de officiële taal van Estland. Als iemand een beroep, vordering, verzoekschrift enz. wil indienen bij Estse autoriteiten, moet dit in het Ests gebeuren en staat het de persoon vrij om gebruik te maken van alle vertaaldiensten die hem of haar ter beschikking staan. Alle officiële documenten die bij Estse autoriteiten worden ingediend, moeten echter worden vertaald door beëdigde vertalers indien zij niet in het Ests zijn opgesteld en niet door Estse autoriteiten zijn afgegeven.

Bevoegde instantie

- De in Verordening (EU) 2016/1191 vermelde openbare documenten worden afgegeven door het bevolkingsregister (*Rahvastikuregister*).
- In Estland moeten alle buitenlandse officiële documenten waarvan de vertaling officieel of beëdigd

moet zijn, worden vertaald door de beoefenaar van een vrij beroep — een beëdigd vertaler. Alleen wie is beëdigd als vertaler, mag de beroepsactiviteit van beëdigd vertaler uitoefenen. De procedure om beëdigd vertaler te worden is vastgelegd in de *Wet inzake beëdigde vertalingen* (2013). Om als beëdigd vertaler te kunnen optreden, moet een persoon slagen voor een door het ministerie van Justitie georganiseerd examen, waarna een beroepscertificaat wordt afgegeven aan de persoon en zijn of haar naam wordt gepubliceerd op de [door het ministerie van Justitie beheerde webpagina met de lijst van beëdigde vertalers](#).

#### Voorwaarden voor toegang

- Eenieder van wie gegevens worden bewaard in het Estse bevolkingsregister, kan toegang vragen tot de over hem of haar in het register bewaarde gegevens door zich tot de bevoegde lokale overheidsinstantie te wenden. Een [lijst van deze instanties, met hun contactgegevens](#), is te vinden op de website van het ministerie van Binnenlandse Zaken.
- Eenieder van wie gegevens worden bewaard in het Estse bevolkingsregister, kan zich ook elektronisch aanmelden in het register via het e-bevolkingsregister-portaal. Om in te loggen op het portaal, moet een persoon de Estse mobiele certificeringsdiensten SmartID of Mobiel ID of de nationale identiteitskaart en een bijbehorende kaartlezer gebruiken. De inhoud van het portaal is opgesteld in het Ests, het Engels en het Russisch. Het portaal kan worden gebruikt om online uittreksels van bepaalde openbare documenten aan te vragen. De documenten die in bepaalde vreemde talen worden afgegeven, zijn de geboorte-, de huwelijks- en de echtscheidingsakte. Uittreksels van deze documenten kunnen worden aangevraagd in het Engels, het Frans en het Duits. Na het indienen van de aanvraag en het betalen van de toepasselijke vergoeding met behulp van een onlinebetalingsdienst, wordt het uittreksel verzonden naar het e-mailadres dat is opgegeven door de persoon die het uittreksel heeft aangevraagd.
- Om een officiële vertaling van een document aan te vragen, kan eenieder zich tot een Estse beëdigde vertaler wenden door gebruik te maken van de contactgegevens van alle beëdigde vertalers op de webpagina van het ministerie van Justitie.

#### Rechtsgevolgen van elektronische documenten

- Uittreksels die online door het Estse bevolkingsregister worden afgegeven, sorteren dezelfde rechtsgevolgen als documenten die op papier worden afgegeven.
- Beëdigde vertalingen van een beëdigd vertaler worden door de Estse autoriteiten geaccepteerd als officieel vertaalde documenten.

Mogelijkheid om de procedure volledig online te voltooien: ja, zie hierboven.

#### Kosten

- Voor een uittreksel dat door het Estse bevolkingsregister wordt afgegeven in een vreemde taal (Engels, Frans of Duits), een CIEC-uittreksel (uittreksels die worden afgegeven krachtens de overeenkomst betreffende de afgifte van meertalige uittreksels uit akten van de burgerlijke stand), of een meertalig standaardformulier, moet een vergoeding (leges) worden betaald. Een uittreksel in een vreemde taal kost 10 EUR (papier), 5 EUR (digitaal) of 20 EUR (als een afschrift wordt verkregen van de Estse ambassade in het buitenland). CIEC-uittreksels kosten 10 EUR (papier) of 5 EUR (digitaal). Uittreksels op een meertalig standaardformulier kosten 20 EUR (papier) of 10 EUR (digitaal).
- De vergoeding van de dienstverlening van Estse beëdigde vertalers wordt overeengekomen met de beëdigde vertaler in kwestie.

#### Link

- meer informatie over het verkrijgen van een geboorte-, echtscheidings- en huwelijksakte in een

vreemde taal vindt u hier: <http://www.rahvastikuregister.ee>.

De informatie over beëdigde vertalers wordt gepubliceerd op de [webpagina van het ministerie van Justitie](#). Op deze webpagina staat een lijst van alle beëdigde vertalers, hun contactgegevens (naam, e-mail, telefoon, adres) en informatie over hun taalkundige specialisatie. De contactgegevens van de Estse beëdigde vertalers zijn ook te vinden op de webpagina van de beroepsorganisatie die beëdigde vertalers vertegenwoordigt, de [Kamer van beëdigde vertalers](#) (*Vandetõlkide Koda*).

---

■ Laatste update: 22/01/2026

Deze pagina wordt beheerd door de Europese Commissie. De informatie op deze pagina geeft niet noodzakelijk het officiële standpunt van de Europese Commissie weer. De Commissie aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor informatie of gegevens waarnaar in dit document wordt verwezen. Gelieve de juridische mededeling te raadplegen voor de auteursrechtelijke regeling voor Europese pagina's.